

## Editorial

# A importância do periódico *Avanços em Medicina* na divulgação internacional do conhecimento científico

*The importance of the journal *Avanços em Medicina* in the international dissemination of scientific knowledge*

Marcelo Moraes Valença<sup>1,2</sup>  Juliana Ramos de Andrade<sup>2</sup>  Ligia Cristina Câmara Cunha<sup>1</sup>   
Fernando Cruz<sup>1</sup> 

<sup>1</sup>Unimed Recife, Recife, Brasil

<sup>2</sup>Universidade Federal de Pernambuco

Na primeira edição do periódico *Avanços em Medicina* foram publicados 22 artigos, contemplando todos os tipos (e.g, original, revisão, comentário, imagem), escritos na língua portuguesa ou inglesa. A grande vantagem de escrever um artigo em inglês é que ao publica-lo, uma grande parcela da comunidade científica mundial será beneficiada, já que o inglês é a língua utilizada na comunicação científica e oficial na comunicação entre países. Obviamente, no Brasil bem como em outros países de língua portuguesa, pequena parte da população consegue entender o inglês escrito, daí a vantagem de se publicar artigos também em português. Claro que publicar cada artigo nas duas versões – inglês e português – seria o ideal, porém há um custo elevado para que isso ocorra.

Durante os quatro primeiros meses de existência da *Avanços em Medicina*, foram registrados 753 usuários, com origem em 36 diferentes países, segundo *Google Analytics* (Figura 1 – imagem da capa desta edição). O *Google Analytics* é uma ferramenta que monitoriza o site de nosso periódico científico, permitindo saber o perfil daqueles que estão acessando. Na Tabela 1 encontramos o número de usuários que acessaram o periódico na procura de algum dos 22 artigos publicados em 30 de março de 2021 e o país de origem respectivo. Cinco dos artigos publicados foram escritos na língua inglesa e julgamos que a grande maioria das pessoas que acessaram artigos no periódico *Avanços em Medicina* que residem em países cuja língua oficial do país não seja português estavam interessadas por esses artigos em inglês. Apesar que em muitos dos artigos escritos em português, existe um *abstract*, com os principais objetivos, resultados e conclusão relacionados como artigo completo publicado.

**Tabela 1** Número de usuários por país que acessaram a *Avanços em Medicina* durante o período de 15 de março a 29 de julho de 2021 (total de 753 usuários e 36 países).

País	Nº de usuários
Brasil	592
USA	70
Canadá	18
Portugal	8
China	6
Alemanha	5
Argentina	4
México, Holanda, Angola, Irã, Arábia Saudita, Suécia	3 cada
Cuba, Japão, Peru, Espanha, Suíça, Turquia, UK	2 cada
Butão, Bulgária, Colômbia, Equador, França, Guatemala, Hungria, Índia, Itália, Rússia, Sérvia, África do Sul, Ucrânia, Uruguai, Venezuela	1 cada

Recebido em 8 de julho de 2021  
Aceito em 20 de julho de 2021



Fonte: Google analytics

Figura 1. Mapeamento dos locais de origem dos acessos aos 22 artigos publicados na primeira edição da *Avanços em Medicina*.

Devido a existência de ferramentas gratuitas para tradução online, cada vez mais avançadas, a limitação para o correto entendimento do manuscrito na língua na qual o artigo é publicado, cada vez se torna menor. Possivelmente nas próximas décadas artigos publicados em qualquer idioma será lido com perfeita interpretação do que está sendo mostrado e escrito por qualquer pessoa na sua língua nativa, graças ao avanço nos sistemas de tradução automática.

Concluímos que o nosso periódico *Avanços em Medicina* foi criado para uma vida longa, já influenciando de forma significativa a divulgação do conhecimento sobre formas de diagnóstico, prevenção e tratamento de doenças como a Covid-19<sup>1-4</sup>, enxaqueca<sup>5</sup>, tromboembolismo venoso<sup>6,7</sup>, infarto do miocárdio<sup>8</sup>, sepse<sup>6,9</sup>, tétano<sup>10</sup>, hematoma subdural crônico<sup>11</sup>, transtorno de personalidade *borderline*<sup>12</sup>, *Tinea nigra*<sup>13</sup>, HIV-AIDS<sup>14</sup>, doença de Crohn e neoplasia gástrica<sup>15</sup> entre tantas outras afecções abordadas na primeira edição dessa revista científica.

## Referências

1. Valença MM, Fonseca MMRF, Branco CA, et al. **Unimed Recife's experience in treating 1,039 patients with Covid-19.** *Avanços em Medicina* 2021;1:12-17
2. Santana FAd, Fernandes EFG, Pantoja PS, et al. **Oxigenoterapia Hiperbárica, uma alternativa possível no tratamento para a Covid-19.** *Avanços em Medicina* 2020;1:61-64
3. Souza MMSd, Santiago MDdS. **Covid-19, distúrbios psiquiátricos e disfunções bioquímicas no encéfalo.** *Avanços em Medicina* 2021;1:84
4. Andrade JRd. **A anosmia na Covid-19 é por lesão do bulbo olfatório.** *Avanços em Medicina* 2021;1:81
5. Krymchantowski AV, Krymchantowski AGF, Jevoux CdC. **Real-world experience with new migraine treatments in Brazil: Preliminary results.** *Avanços em Medicina* 2020;1:24-29
6. Cruz F. **Protocolos Clínicos: da teoria à prática clínica.** *Avanços em Medicina* 2021;1:9-11
7. Oliveira A, Valença MM, Libânia IA, et al. **Profilaxia de tromboembolismo venoso para pacientes hospitalizados.** *Avanços em Medicina* 2021;1:45-50
8. Miranda VNd, Pontes R, Dantas WFG, et al. **Fluxograma utilizado para dor torácica em 523 pacientes admitidos na emergência do Hospital Unimed Recife III.** *Avanços em Medicina* 2021;1:36-40
9. Branco CA, Costa JS, Arruda GB, et al. **Sepse – Conduta baseada no Protocolo Clínico utilizado na Unimed Recife.** *Avanços em Medicina* 2021;1:51-57
10. Rolland M, Guido H, Bispo MG. **Profilaxia do tétano – Protocolo da Unimed Recife.** *Avanços em Medicina* 2021;1:58-60
11. Valença MM, Valença MF, Martins C, et al. **Guidance for chronic subdural hematoma surgery in the novel coronavirus pandemic (Covid-19).** *Avanços em Medicina* 2021;1:65-74
12. Martins HAdL. **Is borderline personality disorder the cause of chronic headache?** *Avanços em Medicina* 2021;1:75-76
13. Amorim MG. **Tinea nigra – uma rara lesão dermatológica.** *Avanços em Medicina* 2020;1:77
14. Valença MM. **Alterações cognitivas em pacientes com HIV-AIDS.** *Avanços em Medicina* 2021;1:79
15. Santos ERRd. **Doença de Crohn e tumor carcinoide gástrico.** *Avanços em Medicina* 2021;1:82